



**UNIVERSIDAD LAICA "ELOY ALFARO" DE MANABÍ**  
**EXTENSIÓN EL CARMEN**  
**CARRERA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**  
Creada Ley No. 10 – Registro Oficial 313 de Noviembre 13 de 1985



## **TRABAJO DE INVESTIGACIÓN**

PREVIO A LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE LICENCIADA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN MENCIÓN: CASTELLANO Y LITERATURA.

**ANÁLISIS ACTANCIAL EN LOS CUENTOS PEREGRINOS DE GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ Y SU INCIDENCIA EN LA COMPRENSIÓN LITERARIA DE LOS ESTUDIANTES DEL TERCER AÑO DE BACHILLERATO, DE LA UNIDAD EDUCATIVA "EL CARMEN" DEL CANTÓN EL CARMEN PROVINCIA DE MANABÍ EN EL PERIODO LECTIVO 2015-2016**

LILIAN NARCIZA ÁVILA BURGOS  
**AUTORA**

Lic. Wilmer Rengel.  
**TUTOR**

El Carmen – Manabí

2016

El suscrito director de tesis:

## CERTIFICACIÓN

El trabajo de investigación realizado por Lilian Narciza Ávila Burgos, ha sido supervisado y revisado con prolijidad y se lo trabajó con el nombre: *Análisis actancial en los cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez y su incidencia en la comprensión literaria de los estudiantes del tercer año de bachillerato, de la unidad educativa “El Carmen” del Cantón El Carmen Provincia de Manabí en el Periodo lectivo 2014-2015*, en consecuencia, cumple con las orientaciones científicas y metodológicas que debe tener un trabajo de ésta naturaleza, por lo que queda aprobado, para que sea presentado y validado por el tribunal respectivo.

Lo certifico para los fines legales consiguientes.

El Carmen, 26 de abril de 2016.

Atentamente:

Lic. Wilmer Rengel Jiménez

DIRECTOR DE TESIS

## DECLARACIÓN DE AUTORÍA

La que suscribe: Lilian Narciza Ávila Burgos, CI.130856067-9 egresado de la Universidad “Laica Eloy Alfaro” de Manabí Extensión el Carmen, de la Escuela de Ciencias de la Educación, carrera de Lengua y Literatura, declaro que los contenidos, las referencias bibliográficas, resultados, análisis e interpretación, conclusiones, recomendaciones y otros elementos impresos en esta investigación cuyo tema es: *Análisis actancial en los cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez y su incidencia en la comprensión literaria de los estudiantes del tercer año de bachillerato, de la unidad educativa “El Carmen” del Cantón El Carmen Provincia de Manabí en el Periodo lectivo 2014-2015*; son de mi absoluta responsabilidad y autoría, apoyadas y respaldadas por las diferentes enunciaciones científicas pedagógicas de varios autores que se presentan en la bibliografía del presente trabajo.

Ratifico mi deber y responsabilidad sobre el presente informe de investigación.

El Carmen 02 de junio de 2016.

Egda. Lilian Narciza Ávila Burgos

Egresada

## **APROBACIÓN DEL INFORME POR EL TRIBUNAL LECTOR**

Los miembros del Tribunal de Lectores, luego de haber revisado minuciosamente la tesis con el tema: *“Análisis actancial en los cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez y su incidencia en la comprensión literaria de los estudiantes del tercer año de bachillerato, de la unidad educativa “El Carmen” del Cantón El Carmen Provincia de Manabí en el Periodo lectivo 2014-2015”*, desarrollada por el Autora: Lilian Narciza Ávila Burgos, de la Escuela en Ciencias de la Educación carrera de Física y Matemáticas, procedemos a aprobarlo favorablemente, para que pueda continuar con los respectivos trámites para su incorporación como Licenciado en ciencias de la educación.

Para constancia firmamos de manera unánime.

El Carmen, 02 de junio de 2016.

**PRESIDENTE DEL TRIBUNAL**

**TUTOR**

**MIEMBRO DEL TRIBUNAL**

**MIEMBRO DEL TRIBUNAL**

**LECTOR**

**LECTOR**

**MIEMBRO DEL TRIBUNAL**

**LECTOR**

## **DEDICATORIA**

Con mucho cariño, dedico este trabajo de investigación a mi esposo quien fue mi soporte y compañía, a mis padres y a mis hijas, quienes estuvieron en todos mis momentos de tristeza y alegría, debido a su esfuerzo posiblemente sacrificios pasados ante mi ausencia por los estudios, que limitaron momentos del compartir familiar y que no les pude brindar; de igual manera mis familiares y amigos que quisieron con ansias que alcance esta meta, como una forma de llevar adelante la posibilidad de tener una profesión, y a cada una de las personas que durante mi carrera estudiantil me ayudaron y dejaron huellas en mi corazón.

También a mis hermanos, quienes fueron mi motivación cada día y es por quienes más tengo deseo de superarme para ser un buen ejemplo, ellos me motivaron a cumplir con esta meta, obtener mi licenciatura.

## **AGRADECIMIENTO**

Expreso mi reconocimiento a la Universidad Laica “Eloy Alfaro” de Manabí, Extensión en El Carmen, por ser la institución que al calor de la gestión de sus moradores y el Comité de Gestión, finalmente por decisión del consejo Universitario encabezado por el Dr. Medardo Mora, determinó la gran posibilidad de quienes formamos parte de la población llana, alcancemos nuevos niveles de desarrollo intelectual y profesional.

A mis profesores, quienes me enseñaron con mucho respeto, y paciencia, al personal administrativo que me brindaron su amistad y apoyo, al personal y compañeros en general mi reconocimiento de gratitud.

Y por último, le agradezco infinitamente a mi tutor, Msc. Wilmer Rengel, porque sin sus enseñanzas y apoyo no podría haber logrado la meta propuesta, de ser docente de lengua y literatura.

## ÍNDICE

Portada.....	1
<b>CERTIFICACIÓN.....</b>	<b>2</b>
<b>DECLARACIÓN DE AUTORÍA.....</b>	<b>3</b>
<b>APROBACIÓN DEL INFORME POR EL TRIBUNAL LECTOR.....</b>	<b>4</b>
<b>AGRADECIMIENTO .....</b>	<b>6</b>
<b>ÍNDICE .....</b>	<b>7</b>
<b>SÍNTESIS .....</b>	<b>9</b>
<b>INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>10</b>
<b>I MARCO TEÓRICO .....</b>	<b>13</b>
<b>1.1. Géneros literarios y los cuentos peregrinos de García Márquez .....</b>	<b>13</b>
<b>1.1.1. Género cuento .....</b>	<b>13</b>
<b>1.1.2. El cuento popular (Costantino, 2011).....</b>	<b>13</b>
<b>1.1.3. El cuento literario .....</b>	<b>15</b>
<b>1.1.4. Estructura del cuento .....</b>	<b>15</b>
<b>1.1.5. Características del cuento (Wordlpress.com, 2012).....</b>	<b>16</b>
<b>1.1.6. Cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez .....</b>	<b>17</b>
<b>1.1.7. El modelo actancial en los cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez .....</b>	<b>19</b>
<b>1.1.8. Proceso de análisis en cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez .....</b>	<b>21</b>
<b>1.1.10. Comprensión literaria del cuento .....</b>	<b>25</b>
<b>1.1.11. Momento de control .....</b>	<b>26</b>
<b>1.1.11. Orientación semiótica del análisis .....</b>	<b>29</b>
<b>1.2. Comprensión literaria .....</b>	<b>30</b>
<b>1.2.1. Definición .....</b>	<b>30</b>

1.2.2. <b>Importancia</b> .....	31
1.2.4. <b>Expresión Oral</b> .....	34
1.2.5. <b>Destrezas en Comprensión</b> .....	36
<b>II CAPITULO</b> .....	39
2.1. <b>Análisis actancial de los cuentos peregrinos con la dirección de los docentes</b> .....	39
2.2. <b>Comprensión literaria de los estudiantes</b> .....	46
2.3. <b>Discusión</b> .....	50
<b>III CAPITULO</b> .....	51
<b>PROPUESTA DE SOLUCIÓN</b> .....	51
3.1. <b>Tema</b> .....	51
3.2. <b>Objetivos</b> .....	51
3.3. <b>Desarrollo de la propuesta</b> .....	51
1.2.6. <b>Proceso de análisis en cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez</b> .....	52
1.2.7. <b>Comprensión literaria del cuento</b> .....	56
<b>CONCLUSIONES</b> .....	58
<b>RECOMENDACIÓN</b> .....	59
<b>BIBLIOGRAFIA</b> .....	60
<b>ANEXOS</b> .....	63
Anexo 1: Encuesta a los docentes .....	63
Anexo 1: Encuesta a los estudiantes .....	65

## SÍNTESIS

El tema bajo el título Análisis actancial en los cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez y su incidencia en la comprensión literaria de los estudiantes del tercer año de bachillerato, de la unidad educativa “El Carmen” del Cantón El Carmen Provincia de Manabí en el Periodo lectivo 2014-2015, se propuso como objetivo principal: Determinar el grado de incidencia del análisis actancial en la comprensión literaria en los estudiantes de bachillerato; por ello se analizó la propuesta del modelo o esquema actancial de Greimas y el dominio que tienen los maestros, y el grado de comprensión literaria en los Cuentos Peregrinos de Gabriel García Márquez; para esto se usaron los métodos analítico-sintético, el método de Greimas; las técnicas de encuesta, que permitieron la recolección de datos a 4 profesores y a treinta estudiantes. Los resultados dejan entrever el desconocimiento y poca aplicación del modelo actancial y comprensión literaria.

## INTRODUCCIÓN

El proceso de comprensión literaria, es una necesidad de todos los estudiosos, debido a que al final de una lectura siempre estará la re memorización de las ideas centrales de lo que se puede retener, en base a los objetivos del lector o estudioso. Para una lectura de textos informativos o de conocimiento general, quizá el esfuerzo técnico no exija un forma técnica que ofrezca profundidad, sino que será la práctica o la necesidad de información la que dejará la noticia, conocida y posiblemente comentada.

El trabajo literario tiene una mayor profundidad, pues los autores al realizar una obra, requieren ser comprendidos, y para ser comentados en sentido especializado, los críticos requieren de herramientas más precisas, para detectar el sentido mismo de la obra, poder describir el sentido de su riqueza literaria, quizá su estilo, el mensaje que proyecta, y por sobre todo el aporte al desarrollo de la cultura.

En sentido tradicional se realizan análisis literarios que puntualizan aspectos como: 1. Determinación del tema; 2. Determinación de la estructura; 3. Determinación de la forma; 4. Caracterización de los personajes; 5. Biografía del autor; y, 6. Conclusiones; esperando finalmente conocer y sintetizar el mensaje de la obra. Sin embargo, dado el sentido de profundidad y desarrollo del proceso de una obra literaria y sus personajes, se encuentra desde hace algún tiempo la propuesta de Algirdas Julius Greimas, cuya propuesta del modelo actancial es resultado de la evolución en el tiempo, partiendo en 1895 con Polti, que se esfuerza por clasificar de las obras un cierto número de situaciones fundamentales; vendría luego Vladimir Propp, que define el relato típico como un relato de siete actantes que pertenecen a siete esferas acciones; Souriau, en su libro “Las doscientas mil situaciones dramáticas” dejó establecido que “una situación dramática es la forma particular de tensiones

inter-humanas del momento escénico”; con esta base y la experiencia, Greimas “propuso un modelo universal, una estructura actancial que se reducía a seis funciones: un sujeto “(S) desea un objeto” (O) (ser amado, dinero, honor, felicidad, poder o cualquier otro valor...); es ayudado por un ayudante “(Ay) y orientado por un oponente)” (Op); el conjunto de los hechos es deseado, orientado, arbitrado por un destinador “(D1= en beneficio de un destinatario”(D2))”(Saniz, 2008, pág. 94), modelo que permite comprender la obra en su estructura auténtica, la capacidad de acción de sus personajes, y el desarrollo correlativo en el tiempo de la obra.

Los modelos actanciales se pueden reconocer por sus diferentes características, que también son tomados de la lingüística, estos han demostrado una aproximación semiótica a las obras de literatura, por lo tanto me voy a detener con más detalles en los modelos actanciales, tanto de la frase como de los discursos y en consideración los “cuentos peregrinos” de Gabriel García Márquez.

Al comprender esta situación y en la necesidad de estudiar la comprensión literaria de los estudiantes, observé en su desenvolvimiento, muchas dificultades y vacíos que impedían en la interpretación las obras literarias, por lo que inicialmente pensé en lectura y análisis actancial de “Los cuentos Peregrinos” de Gabriel García Márquez y las dificultades de comprensión que les representaba a los estudiantes. Frente al problema se planteó el objetivo: determinar el grado de incidencia del análisis actancial de los cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez para la comprensión literaria de los estudiantes de Bachillerato.

Con el método analítico – sintético, y al tener que comprobar una hipótesis se utilizó el método hipotético-deductivo, que determinó su comprobación, que en términos teóricos

demuestra el alto grado de influencia de la comprensión literaria; pues para ello se usó la encuesta que permitió captar la opinión en respuestas a la opción múltiple a cuatro maestros y a treinta estudiantes de bachillerato.

Los resultados alcanzados, determinan el desconocimiento del modelo actancial por parte de los profesores y consecuentemente de los alumnos, lo cual deja un sabor desagradable a los resultados del trabajo docente, que aspira a respuestas más categóricas en los resultados de la enseñanza aprendizaje.

El Carmen, 20 de mayo de 2016.

Egda. Lilian Narciza Ávila Burgos

## CAPITULO I

### MARCO TEÓRICO

#### 1.1.Géneros literarios y los cuentos peregrinos de García Márquez

El concepto de género literario se ha ido conformando históricamente; actualmente se puede decir que es: “conjunto de constantes retóricas y semióticas que identifican y permiten clasificar los textos literarios. Los géneros literarios son los distintos grupos o categorías en que podemos clasificar las obras literarias atendiendo a su contenido (Onieva, 2015, pág. 197). Se presenta la siguiente clasificación (cuadro N°1 sinóptico sobre generós literarios) :

##### 1.1.1. Genero cuento

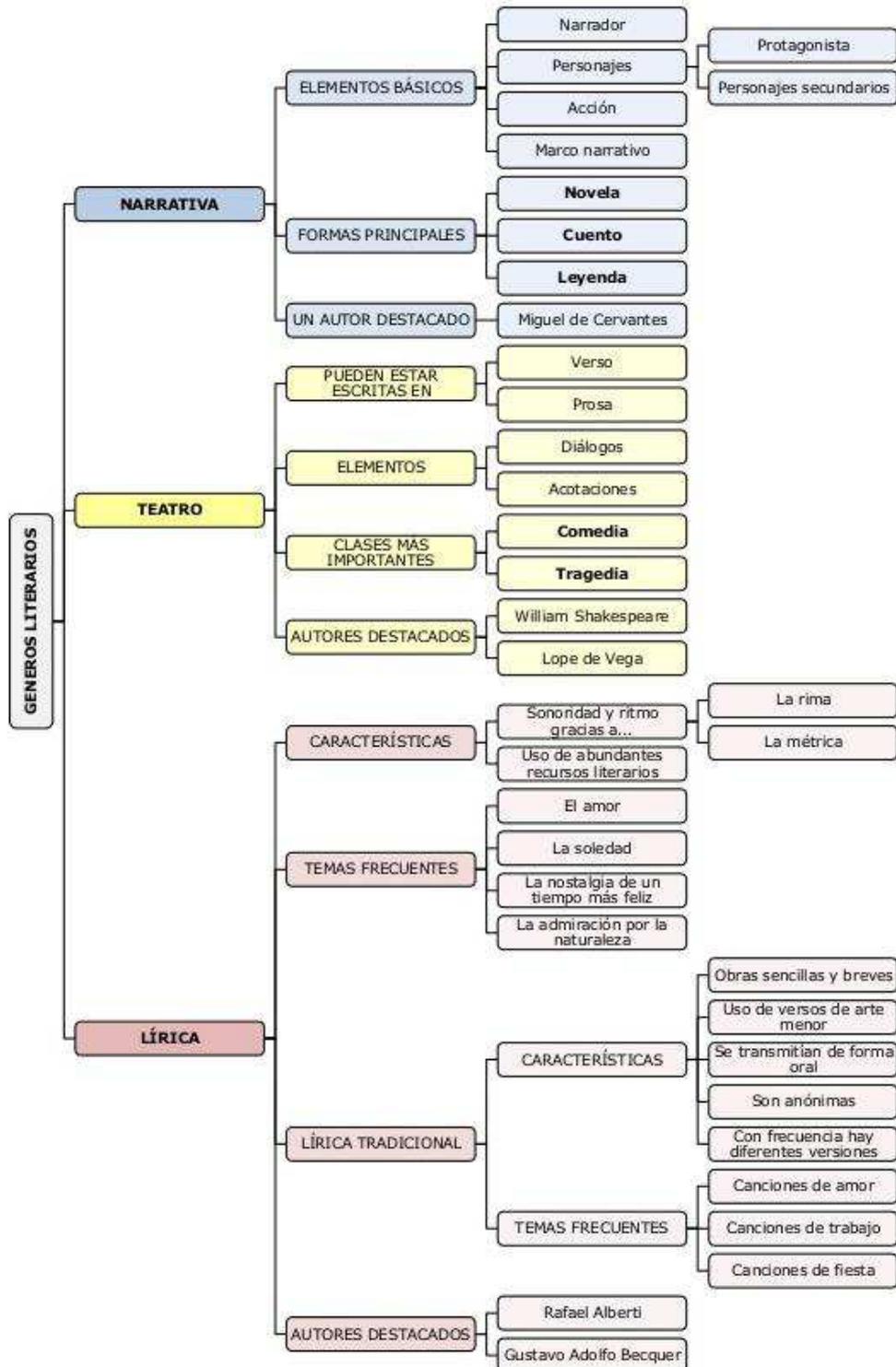
Pertenece al género de la narrativa y es una de las formas principales de su expresión, y consiste en una narración breve, con pocos personajes, enfocada en un sólo tema, y con un mensaje específico que impacta de manera directa al lector.

Según Juan Onieva (2015), existen de manera general dos clases de cuentos: popular y literario (Pág.198), pero dentro de cada uno de estos existen sub clasificaciones, que se detallan seguidamente:

##### 1.1.2. El cuento popular (Costantino, 2011)

Se expresa como una narración tradicional breve, de hechos imaginarios que se presenta en múltiples versiones, que coinciden en la estructura pero difieren en los detalles. Subtipos: los cuentos de hadas, *los* cuentos de animales y *los* cuentos de costumbres. *El mito y la*

Cuadro 1: Géneros literarios



Tomado de: <http://es.slideshare.net/LinaApasteguiNadal/lengua-literatura-gneros-literarios-esquemas>

*leyenda* son narraciones tradicionales, pero se consideran como géneros autónomos (la diferencia del cuento popular es que no se presentan como ficciones).

### **1.1.3. El cuento literario**

Es el cuento concebido y transmitido mediante la escritura. El autor suele ser conocido. El texto, fijado por escrito, se presenta generalmente en una sola versión, sin el juego de variantes característico del cuento popular.

### **1.1.4. Estructura del cuento**

El cuento se compone de tres partes (Cuento, 2016):

#### **1.1.4.1. *Introducción, inicio o planteamiento.***

Primera parte de la historia, aquí se presentan todos los personajes y sus propósitos, pero principalmente, donde se presenta la normalidad de la historia. Lo que se presenta en la introducción es lo que se quiebra o altera en el nudo. La introducción sienta las bases para que el nudo tenga sentido.

#### **1.1.4.2. *Desarrollo, nudo o medio.***

En ésta parte se presenta el conflicto o el problema de la historia; allí toman forma y se suceden los hechos más importantes. El nudo surge a partir de un quiebre o alteración de lo planteado en la introducción.

#### **1.1.4.3. *Desenlace, final o conclusión.***

Es la parte donde se suele dar el clímax y la solución al problema, y donde finaliza la narración. Incluso en los textos con final abierto hay un desenlace, e incluso hay casos que dentro del cuento puedes encontrar el clímax relacionado con el final.

### **1.1.5. Características del cuento** (Wordlpress.com, 2012)

**1.1.5.1. *Narrativo*:** Es el relato de unos hechos reales o imaginarios que les suceden a unos personajes en un lugar.

**1.1.5.2. *Ficción*:** aunque en algunos casos puede basarse en hechos reales o ser una ficción de un marcado realismo, un cuento para funcionar, ser captado de la realidad.

**1.1.5.3. *Argumental*:** tiene una estructura de hechos entrelazados (acción – consecuencias) en un formato de : introducción – nudo – desenlace.

**1.1.5.4. *Única línea argumental*:** a diferencia de la novela, en el cuento todos los hechos se encadenan en una sola sucesión de hechos.

**1.1.5.5. *Estructura centripeta*:** todos los elementos que se mencionan en la narración del cuento están relacionados y funcionan como indicios del argumento.

**1.1.5.6. *Un sólo personaje principal*:** aunque puede haber otros personajes, la historia hablará de uno en particular, que es a quien le ocurren los hechos.

**1.1.5.7. *Unidad de efecto*:** comparte esta característica con la poesía: está escrito para ser leído de corrido de principio a fin. Si uno corta la lectura, es muy probable que se pierda el efecto narrativo. La estructura de la novela permite leerla por partes.

**1.1.5.8. Brevedad:** por y para cumplir con todas las demás características, el cuento debe ser breve.

**1.1.5.9. Prosa:** el cuento debe estar escrito en prosa, o sea con párrafos, sangrías y punto y aparte.

### **1.1.6. Cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez**

Los cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez, según los análisis de expertos en varios análisis, pertenecen al género literario, y tienen existencia objetiva, a partir del momento de describir lo que Él manifiesta que “tuvo un sueño que le dio señales de su identidad y personalidad, y que le dio la idea de trazar cuentos sobre las cosas peculiaridades que les pasan a los sudamericanos en Europa” (Ford, 2010).

Gabriel García Márquez, es destacado cuentista entre los autores latinoamericanos; su vida fue notable y transcurrió entre la realidad y la escritura de varias obras de distintos géneros como: ensayos, periodismo, de análisis sociológicos, novela, y el cuento que le ha merecido el crédito de ser uno de los excelentes cuentistas de América. (Lizarraga, 2003).

Antes de leer un cuento debemos conocer la vida del autor para entender el mismo y comprenderlo mejor, ya que el cuento constituye una experiencia interesante o significativa para el autor, y que era la idea central que quería transmitir.

El profundizar en el conocimiento y vivencia del propio cuerpo permite llegar a descubrirse, a partir de la realidad física, en un encuentro con la esencia individual, con las posibilidades potenciales, con la capacidad de respuesta de diferentes estímulos, con los recursos psicofísicos que se dispone y también con los obstáculos personales que bloquean el libre curso de los distintos canales expresivos. (Mendez-Dominguez, 2010)

Los cuentos peregrinos son doce y se los encuentra en un libro denominado: “Gabriel García Márquez. Doce cuentos peregrinos”. En el prólogo de libro se lee: ¿Por qué doce cuentos? ¿Por qué doce cuentos peregrinos? ¿Por qué peregrinos? Y luego en la nota escrita del autor se tienen las siguientes respuestas:

Los doce cuentos de este libro fueron escritos en el curso de los últimos dieciocho años. Antes de su forma actual, cinco de ellos fueron notas periodísticas y guiones de cine, y uno fue un serial de televisión. Otro lo conté hace quince años en una entrevista grabada, y el amigo a quien se lo conté lo transcribió y lo publicó, y ahora lo he vuelto a escribir a partir de esa versión. Ha sido una rara experiencia creativa que merece ser explicada, aunque sea para que los niños que quieren ser escritores cuando sean grandes sepan desde ahora qué insaciable y abrasivo es el vicio de escribir<sup>1</sup> (García, 2009).

Los siguientes son los cuentos de la obra enunciada

- Buen viaje, señor presidente (junio de 1979);
- La santa (agosto de 1981);
- El avión de la bella durmiente (junio de 1982);
- Me alquilo para soñar (marzo de 1980);
- Solo vine a hablar por teléfono (abril de 1978);
- Espantos de agosto (octubre de 1980);
- María dos Prazeres (mayo de 1979);
- Diecisietes ingleses envenenados (abril de 1980);
- Tramontana (enero de 1982);

---

<sup>1</sup> Documento realizado en Cartagena de Indias, abril, 1992, y que consta en el prólogo del libro.

- El verano feliz de la señora Forbes (1976);
- La luz es como el agua (diciembre de 1978);
- El rastro de tu sangre en la nieve (1976)(“Doce cuentos peregrinos”, 2015).

### **1.1.7. El modelo actancial en los cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez**

En literatura, dentro de la narrativa, el trabajo de los dramaturgos y el cine, no se los puede entender de mejor manera, si es que no se los somete a un proceso de análisis profundo (Saniz, 2008, pág. 92); luego, el modelo actancial o mejor conocido como “esquema actancial” cuyo autor es Algirdas Julius Greimas<sup>2</sup>, sirve como base al análisis de cada personaje, como un actante (Panduro, 2010). Por ello se señala concretamente que “el esquema actancial constituye, un trabajo de dramaturgia indispensable en la elaboración de todo libreto o guión que tiene también por finalidad la de aclarar las relaciones físicas y la configuración de los personajes” (Saniz, 2008)

La aplicación de este modelo, propone un desenvolvimiento saludable de las destrezas de actores-actrices, y también una pormenorización de las debilidades actorales a considerarse previo a encarnar un determinado personaje en una obra, libro, comedia, cuento.

Dentro del modelo o esquema actancial, se caracteriza al actante “no por ser un personaje si no por los principios y los medios de la acción: un deseo, un deber, un saber, de naturaleza y de intensidad variables (Saniz, 2008). Se debe tomar en cuenta, que el autor coincide con el receptor en algunas ocasiones y lo que interesa saber en este caso es: lo que hace el

---

<sup>2</sup> **Algirdas Julius Greimas** o **Algirdas Julien Greimas** (Tula, Rusia, 9 de marzo de 1917 – París, 27 de febrero de 1992) fue un lingüista e investigador francés de origen lituano, nacido en la Rusia revolucionaria, que realizó importantes aportes a la teoría de la semiótica, fundando una semiótica estructural inspirada en Ferdinand de Saussure y Louis Hjelmslev. Promovió el «Grupo de Investigación Semiolingüística» (EHESS/CNRS) y la Escuela Semiótica de París. También destacan sus trabajos sobre mitología lituana (“Algirdas Julius Greimas”, 2015).

personaje, no como es físico ni emocionalmente, ni como habla; sino, cuál y cuáles son sus objetivos y como se relaciona con los demás personajes.

Los actantes designan los roles fundamentales y abstractos en tanto que son susceptibles de funciones específicas, determinadas en una estructura actancial de opuestos: sujeto (héroe)/objeto; destinador /destinatario; ayudante/opositor. Lo que se hará, será confrontar la teoría con el tipo de personaje que nos presenta el autor, se tendrá en cuenta al mismo tiempo conceptos que consideramos de decisiva importancia para el análisis de este personaje como lo son, el punto de vista y focalización.

Este esquema actancial nos permite analizar a los personajes de un texto narrativo o dramático, por lo tanto un actante es: un “sujeto” alguien que “actúa”, que “acciona”, que realiza una “acción” y el “objeto” alguien que sufre la “acción” que también es una amplia clase que agrupa una sola función de los diversos papeles de un mismo rol actancial, que pueden ser: héroe, villano, ayudante, opositor.

Además del conocimiento importante de la estructura literaria, el conocimiento de la obra a analizar, los *elementos* del esquema actancial y el tener claro sus conceptos permitirá realizar un trabajo con profundidad.

A continuación se detallan los elementos:

- a. Un **sujeto** que posee un proyecto o desea algo.
- b. El **objeto**, aquello a lo cual tiende o busca el sujeto.
- c. El **destinador**, que hace posible que el objeto sea accesible al sujeto.
- d. El **destinatario**, que será quien reciba el objeto.
- e. El **ayudante**, que presentará su apoyo al sujeto para que alcance su objeto.

- f. El **oponente**, que pondrá obstáculos a la labor del sujeto.

### **1.1.8. Proceso de análisis en cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez**

#### **1.1.7.1 Aplicación**

El análisis actancial, unido al estudio del funcionamiento de las partes y de sus relaciones nos puede conducir a descifrar, la idea que el autor quiere transmitir al lector, el significado del texto y ayudar a interpretarlo, es decir sentirse como un verdadero protagonista. Puede tomarse en consideración las circunstancias históricas en que se escribe la obra, las experiencias biográficas del autor y los movimientos literarios o artísticos en que se inserte el texto.

En estas obras, se puede observar el aprecio que tiene este escritor por su tierra y por todos los habitantes de la misma. La realidad descrita en los cuentos es cuando menos sorprendente y esto es debido a que, en la tierra del escritor, todo este tipo de historias son muy respetadas, ya que desde siempre extraño y/o sobrenatural ha atraído mucho a los latinoamericanos. Entre los rasgos fundamentales de su narrativa destacan la descripción minuciosa del paisaje, en el que se mezclan la realidad con la fantasía mágica, y el monólogo interior de sus personajes. Personalmente, la historia que más me ha impactado ha sido la de La luz es como el agua ya que, posiblemente, es un sueño muy común entre los niños de Madrid.

A continuación, como ejemplo de aplicación práctica de análisis bajo el esquema actancial, se transcribe el cuento, y luego aparece el análisis respectivo:

### LA LUZ ES COMO EL AGUA<sup>3</sup>

En Navidad los niños volvieron a pedir un botó de remos.

— De acuerdo — dijo el papá—, lo compraremos cuando volvamos a Cartagena.

Totó, de nueve años, y Joel, de siete, estaban más decididos de lo que sus padres creían.

— No — dijeron a coro—. Nos hace falta ahora y aquí.

— Para empezar — dijo la madre—, aquí no hay más aguas navegables que la que sale de la ducha.

Tanto ella como el esposo tenían razón. En la casa de Cartagena de Indias había un patio con un muelle sobre la bahía, y un refugio para dos yates grandes. En cambio aquí en Madrid vivían apretujados en el piso quinto del número 47 del Paseo de la Castellana.

Pero al final ni él ni ella pudieron negarse, porque les habían prometido un bote de remos con su sextante y su brújula si se ganaban el laurel del tercer año de primaria, y se lo habían ganado. Así que el papá compró todo sin decirle nada a su esposa, que era la más reacia a pagar deudas de juego. Era un precioso bote de aluminio con un hilo dorado en la línea de flotación.

— El bote está en el garaje — reveló el papá en el almuerzo—. El problema es que no hay cómo subirlo ni por el ascensor ni por la escalera, y en el garaje no hay más espacio disponible.

Sin embargo, la tarde del sábado siguiente los niños invitaron a sus condiscípulos para subir el bote por las escaleras, y lograron llevarlo hasta el cuarto de servicio.

— Felicitaciones — les dijo el papá— ¿Y ahora qué?

— Ahora nada — dijeron los niños—. Lo único que queríamos era tener el bote en el cuarto, y ya está.

La noche del miércoles, como todos los miércoles, los padres se fueron al eme. Los niños, dueños y señores de la casa, cerraron puertas y ventanas, y rompieron la bombilla encendida de una lámpara de la sala. Un chorro de luz dorada y fresca como el agua empezó a salir de la bombilla rota, y lo dejaron correr hasta que el nivel llegó a cuatro palmos. Entonces cortaron la corriente, sacaron el bote, y navegaron a placer por entre las islas de la casa.

Esta aventura fabulosa fue el resultado de una ligereza mía cuando participaba en un seminario sobre la poesía de los utensilios domésticos. Totó me preguntó cómo era que la luz se encendía con sólo apretar un botón, y yo no tuve el valor de pensarlo dos veces.

— La luz es como el agua — le contesté—: uno abre el grifo, y sale.

De modo que siguieron navegando los miércoles en la noche, aprendiendo el manejo del sextante y la brújula, hasta que los padres regresaban del cine y los encontraban

---

<sup>3</sup> ("Microsoft Word - García Márquez, Gabriel - doce cuentos peregrinos.rtf - 12\_cuentos.pdf", 1979, Págs. 65-66.)

dormidos como ángeles de tierra firme. Meses después, ansiosos de ir más lejos, pidieron un equipo de pesca submarina. Con todo: máscaras, aletas, tanques y escopetas de aire comprimido.

— Está mal que tengan en el cuarto de servicio un bote de remos que no les sirve para nada — dijo el padre—. Pero está peor que quieran tener además equipos de buceo.

— ¿Y si nos ganamos la gardenia de oro del primer semestre? — dijo Joel.

— No — dijo la madre, asustada—. Ya no más. El padre le reprochó su intransigencia.

— Es que estos niños no se ganan ni un clavo por cumplir con su deber — dijo ella— pero por un capricho son capaces de ganarse hasta la silla del maestro.

Los padres no dijeron al fin ni que sí ni que no. Pero Totó y Joel, que habían sido los últimos en los dos años anteriores, se ganaron en julio las dos gardenias de oro y el reconocimiento público del rector. Esa misma tarde, sin que hubieran vuelto a pedirlos, encontraron en el dormitorio los equipos de buzos en su empaque original. De modo que el miércoles siguiente, mientras los padres veían El último tango en París, llenaron el apartamento hasta la altura de dos brazas, bucearon como tiburones mansos por debajo de los muebles y las camas, y rescataron del fondo de la luz las cosas que durante años se habían perdido en la oscuridad.

En la premiación final los hermanos fueron aclamados como ejemplo para la escuela, y les dieron diplomas de excelencia. Esta vez no tuvieron que pedir nada, porque los padres les preguntaron qué querían. Ellos fueron tan razonables, que sólo quisieron una fiesta en casa para agasajar a los compañeros de curso.

El papá, a solas con su mujer, estaba radiante.

— Es una prueba de madurez — dijo.

— Dios te oiga — dijo la madre.

El miércoles siguiente, mientras los padres veían La Batalla de Argel, la gente que pasó por la Castellana vio una cascada de luz que caía de un viejo edificio escondido entre los árboles. Salía por los balcones, se derramaba a raudales por la fachada, y se encauzó por la gran avenida en un torrente dorado que iluminó la ciudad hasta el Guadarrama. Llamados de urgencia, los bomberos forzaron la puerta del quinto piso, y encontraron la casa rebosada de luz hasta el techo. El sofá y los sillones forrados en piel de leopardo flotaban en la sala a distintos niveles, entre las botellas del bar y el piano de cola y su mantón de Manila que aleteaba a media agua como una mantarraya de oro. Los utensilios domésticos, en la plenitud de su poesía, volaban con sus propias alas por el cielo de la cocina. Los instrumentos de la banda de guerra, que los niños usaban para bailar, flotaban al garete entre los peces de colores liberados de la pecera de mamá, que eran los únicos que flotaban vivos y felices en la vasta ciénaga iluminada. En el cuarto de baño flotaban los cepillos de dientes de todos, los preservativos de papá, los pomos de cremas y la dentadura de repuesto de mamá, y el televisor de la alcoba principal flotaba de costado, todavía encendido en el último episodio de la película de media noche prohibida para niños.

Al final del corredor, flotando entre dos aguas,

Totó estaba sentado en la popa del bote, aferrado a los remos y con la máscara puesta, buscando el faro del puerto hasta donde le alcanzó el aire de los tanques, y Joel flotaba en la proa buscando todavía la altura de la estrella polar con el sextante, y flotaban por toda la casa sus treinta y siete compañeros de clase, eternizados en el instante de hacer pipí en la maceta de geranios, de cantar el himno de la escuela con la letra cambiada por versos de burla contra el rector, de beberse a escondidas un vaso de brandy de la botella de papá. Pues habían abierto tantas luces al mismo tiempo que la casa se había rebosado, y todo el cuarto año elemental de la escuela de San Julián el Hospitalario se había ahogado en el piso quinto del número 47 del Paseo de la Castellana. En Madrid de España, una ciudad remota de veranos ardientes y vientos helados, sin mar ni río, y cuyos aborígenes de tierra firme nunca fueron maestros en la ciencia de navegar en la luz.

Diciembre 1978.

Gabriel García Márquez

#### ANALISIS SINTETICO ACTANCIAL DEL CUENTO “LA LUZ COMO EL AGUA”

<b>ELEMENTOS TEORICOS</b>	<b>ELEMENTOS EN EL CUENTO</b>	<b>FORMA ACTANTE</b>
<b>Un sujeto</b>	Totó y Joél	Navegar a placer por entre las islas de la casa.
<b>El objeto</b>	Tener un bote y sus accesorios, la luz, el agua, y cosas relacionadas con el mar	Bucear y encontrar las cosas
<b>El destinador</b>	La bombilla rota	Dejar escapar los chorros de luz para llenar el departamento
<b>El destinatario</b>	El piso quinto del número 47 <i>del paseo la castellana</i>	Sirve como escenario para la navegación
<b>El ayudante</b>	El cine	La costumbre de observar las películas en el cine
<b>El oponente</b>	Sus padres	Confianza del padre, incredulidad de la madre, su expectativa sobre los hijos.

### **1.1.9. Importancia.**

Es importante el análisis actancial, porque los personajes encarnan acciones y que en cierta forma se resisten a ser analizados como seres; es decir, no son observados por lo que son sino por lo que hacen, en la medida en que participan de tres ejes grandes; comunicación, el deseo y la prueba. (Toro, 2001)

En la labor diaria, el docente tiene en sus manos la oportunidad de conocer que el cuento es una narración breve, en prosa de un suceso o acción ficticia, con pocos personajes en donde por lo general el conflicto existente se resuelve antes o al final.

Es cotidiano escuchar entre los estudiantes el hecho de que cuando se enfrenta a una obra literaria, se pregunta: ¿qué es lo que debe apreciar? ¿Qué debe tomar en consideración para estudiarla, y hacer el análisis actancial? ¿Por qué tiene que definir claramente el mensaje, la actuación de cada uno de los protagonistas? entre otros aspectos; es decir, ponerse en el sitio de los personajes del cuento, obra, o drama presentado.

### **1.1.10. Comprensión literaria del cuento**

El análisis actancial activo, permite acercarse a la vida de los actores, pero, la única manera en que el actor vivencie las situaciones que el autor ha creado en los personajes se da de manera práctica, y en la manera corporal y vocal, cuando el actor ejecute sus acciones a lo largo de las situaciones dramáticas. Permite al lector admitir que los personajes hablen su lenguaje moderno, salvo en algunas excepciones el uso de ciertos arcaísmos que connotan modos y costumbres de la época en la que fue escrita la trama, cuento u obra literaria. (Ford, 2010)

En ese sentido, se denomina **actante** a cualquier componente (ser o cosa) que participa en su desarrollo y desempeña alguna de las anteriores funciones. De esta manera, la categoría de actante supera a la de personaje, por lo que en un relato pueden existir muchos personajes, pero sólo seis actantes, que a la par son los elementos que forman parte del esquema propuesto por Greimas.

En el cuento *“La luz como el agua”*, se encuentra un sentido de la acción permanente de los elementos, a partir de la inquietud del sujeto (niños Totó y Joél), que encontraron en la idealización del agua, el mar, la posibilidad de navegar a rienda suelta en el bote (sujeto); pero que, a sus oponentes (padres) les pareció totalmente inverosímil. Sin embargo el objeto mismo del sujeto se efectivizó, cuando el ayudante (el cine) era una especie de pasión del oponente (padres), que abrió la posibilidad de realización del sujeto. Entonces el destinador (bombilla rota) y destinatario (El piso quinto del número 47 del paseo la castellana), son escenarios perfectos para alcanzar el objetivo, del sujeto, en una realización emocionante, por la realización de los sujetos y por lo fuerte sorpresa e impresión de los oponentes de encontrar una realidad jamás pensada, ante el resultado de alteración total de la realidad, que estaba a la vista.

#### **1.1.11. Momento de control**

El análisis y la recepción profunda del texto deben realizarse yendo una y otra vez, del texto al contexto y viceversa, entonces coincidimos que el texto contiene sus propios códigos y entrega sus propias claves para la interpretación. En este momento se realizan las acciones de control y valoración para validar los resultados del proceso.

Los estudiantes deben manipular el texto, los conceptos y nociones aprendidos durante la orientación de la tarea docente, el paso al control y la

valoración implica un balance de los resultados y el establecimiento de las conclusiones y de la axiología del texto dramático. (BERENGUER, 1999)

Las acciones de *valoración* tienen importancia fundamental en la enseñanza de la literatura, ya que el estudio de la obra debe hacerse en tres pasos: *la descripción, el del análisis y el de valoración*. Es preferible la organización del trabajo en equipos o en dúos, de tal manera que pueda existir la colaboración y la comunicación, en estas acciones de control y valoración que pueden realizarse en este momento son: Realización de paneles, debates, mesas redondas u otras técnicas de trabajo en grupo para discutir aspectos tales como:

- a) Relaciones entre los conflictos, los personajes y el desarrollo de la acción;
- b) Valores semióticos del texto a partir de la evaluación de los códigos y sub- códigos (verbales y no verbales) que componen la obra;
- c) Dominio de la dramaturgia clásica que muestra el autor, maestría artística.
- d) Calidad de los diálogos y los monólogos;
- e) Clasificación semiótica de los personajes dramáticos;
- f) Importancia cualitativa y cuantitativa de los personajes;
- g) modificaciones principales que presenta la sintaxis de la acción;
- h) las relaciones acción-actante-personaje;
- i) la ideología y los valores estéticos, éticos, históricos, sociológicos, etc., contenidos en la obra;
- j) redacción de comentarios y/o artículos críticos. Ejemplificación con el texto;

Al final de esta fase es necesario hacer un balance general de los resultados obtenidos durante la lectura, a partir de los indicadores establecidos en el momento de la orientación.

Acciones docentes que pueden realizarse durante este paso:

- a) lectura vertical y horizontal del texto dramático o de fragmentos seleccionados;
- b) anotaciones que van surgiendo como resultado de las operaciones de lectura vertical y horizontal;
- c) confección de medios auxiliares para recoger los resultados de la recepción de la obra: inventario y clasificación de los elementos-signo (verbales y no verbales); formación de campos semánticos; clasificación y cuantificación de los monólogos; preparación de tablas y análisis estadísticos;
- d) elaboración de resultados y conclusiones parciales de la lectura y recepción inicial de la pieza;
- e) autocontrol y autovaloración del trabajo y de los resultados obtenidos;
- f) discusión colectiva o en pequeños grupos de los resultados.

En este momento se procede a la aplicación de los conocimientos y operaciones de lectura horizontal y vertical adquiridos durante la fase de orientación. Estos conocimientos y operaciones deben ser controlados por el docente y autocontrolados por el alumno durante la realización de las acciones de aprendizaje, y que irán en mejora del aprovechamiento en general y por ende logrará aprendizajes significativos, esenciales para la formación integral de los futuros bachilleres.

### **1.1.11. Orientación semiótica del análisis**

Actante es el elemento de una estructura sintáctica que puede ser común a muchos textos, y por lo general, tiene solamente una existencia teórica y lógica en el sistema de acción. Para abordar el texto seleccionado, se dispuso del análisis actancial que permitirá encontrar los valores sociales que estén en conflicto alrededor de la obra y que ejemplificaremos en un cuadro para su observación.

El texto dramático posee una multiplicidad de significados, es polisémico; es decir que además de los temas planteados por el autor, se agrega la significación social en el tiempo en que fue escrito, y en el tiempo que es tomado para su lectura o representación. (FERNÁNDEZ, DRAMATURGIA método para escribir o analizar un guión dramatizado., 2003)

Se conoce como “actante” al concepto en el cual podemos reconocer, cómo el personaje es el poseedor de un sistema de significados o valores sociales que le permiten esclarecer porqué se manifiesta y realiza acciones de un modo determinado y no otra manera. Para partir de un proceso de análisis idóneo y aplicable al texto teatral se requiere emplear un modelo semiótico, que permite valorar aspectos primordiales de la estructura dramática y que el texto de teatro posee.

A los personajes se les conoce por sus acciones y se tiene noticia de ellos a través del diálogo que estos sostienen. La acción dramática está doblemente estructurada: presenta una forma externa, fácilmente apreciable, integrada por escenas, actos, cuadros, y en ocasiones prólogos y epílogos; y posee en segundo lugar una estructura interna general dispuesta en exposición, nudo y desenlace.

El otro objeto de estudio en la etapa de análisis y recepción profunda de la obra es el personaje, es decir no se debe perder de vista que este elemento teatral se nos revela por lo que dice y hace, así como por lo que de él se dice, sean los demás personajes o el autor en las acotaciones.

## **1.2.Comprensión literaria**

### **1.2.1. Definición**

La enseñanza de la destreza lectora conlleva una serie de ejercicios y materiales para estimular el desarrollo de la lectura como un proceso autónomo y activo, intentando entrenar al alumno de todos los niveles educativos, con estrategias diversas que van desde las actividades de pronóstico e inferencia, previas a la lectura del texto, a las de análisis e interpretación más detallada.

Es importante en la labor docente específicamente en el área de Lengua y Literatura, incentivar en los jóvenes el buen hábito de la lectura y poder realizar los análisis actanciales de los cuentos, historias, fábulas u otros materiales propios de lectura para los años de bachilleres, que conozcan un poco más y muestren interés en considerar al personaje como signo y estudiar su relación con el resto de los elementos-signo que integran los distintos códigos y sub-códigos (lingüísticos y no lingüísticos) de la obra.

La comprensión literaria; es un proceso cognoscitivo, aquella función inherente a la lectura pero no propia de ella, resultado de un conjunto de procesos cognoscitivos, consiguiendo la integración correcta de un nuevo conocimiento a los conocimientos preexistentes de un individuo que tiene

como elementos la aprehensión o captación de los datos, retención y evocación de ello. (García, 2000)

Leer, actividad caracterizada por la traducción de símbolos o letras en palabras y frases que tienen significado para una persona, cuyo fin último es comprender el mensaje o información que el autor pretendió transferir por medio de la palabra escrita, relacionada con el conjunto de habilidades de la capacidad lectora, el conocimiento previo, la motivación hacia la lectura, el nivel de complejidad del texto, el entorno socio cultural y los fines de la misma.

La comprensión literaria, está compuesta de diversos subniveles:

- *Literal*, en este subnivel el lector hace la recuperación o identificación del hecho o información explícita; implica reconocer y recordar los hechos tal y como aparecen expresos en la lectura.
- *Inferencial*, en este nivel exige una atribución de significados relacionándolos con las experiencias personales y el conocimiento previo que posee el lector.
- *Crítica* o valorativa, en este subnivel el lector realiza planteamiento de juicios y recrea el conocimiento de manera más amplia según la relación social.

### **1.2.2. Importancia**

La comprensión Literaria, es vital dentro del proceso de aprendizaje de Lengua y Literatura, enmarca toda la capacidad que posee cada uno de los lectores de entender y elaborar el significado de las ideas relevantes de textos escritos de distinta naturaleza, analizando, asimilando e interpretando el mensaje que el texto contiene y relacionarlas con las ideas que ya se tienen.

Dado que leer es algo más que decodificar palabras y encadenar sus significados, existe una serie de modelos que explican los procesos implicados en la comprensión lectora, y que coinciden en la consideración de que ésta es un proceso que se desarrolla teniendo en cuenta varios niveles, esto es, que el texto debe ser analizado en varios niveles que van desde los grafemas hasta el texto considerado como un todo. (Varios, 2002)

La comprensión Literaria, conlleva muchos aspectos relacionados con la lectura previa; proceso activo en el cual los estudiantes integran conocimientos con la información del texto para construir nuevos, el alumno debe entender claramente el nivel de detalle que se requiere de él y el grado en que se espera que su evocación conserve la estructura superficial del texto original, de este modo, el lector logra comprender un texto sólo cuando es capaz de encontrar en su archivo mental, en su memoria la configuración de esquemas que le permiten explicar el texto en forma adecuada.

### **1.2.3. Características**

La comprensión, proceso de elaborar el significado por la vía de aprender las ideas relevantes de un texto y relacionarlas con las ideas o conceptos que ya tienen un significado para el lector, una interacción entre el pensamiento y el lenguaje, entonces el lector necesita reconocer las letras, las palabras, las frases, sin embargo cuando se lee no siempre se logra comprender el mensaje que encierra el texto, es posible incluso que se comprenda de manera equivocada.

Los cambios innovadores que se han producido en el repertorio de materiales lingüísticos y que le presenta la cultura al educando han sido tan grandes como los que se han dado en la comprensión teórica y educativa de lo lingüístico como sistema que debe adquirir y dominar.

Un problema fundamental a la hora de evaluar la lectura y la comprensión literaria es la ausencia de una definición clara y precisa del concepto de lectura, una capacidad compleja vinculada con el aspecto relevante en la evaluación de la comprensión, dadas las diferentes características que presentan los distintos tipos de texto. (Martínez, 2006)

Entre las características fundamentales se pueden anotar las siguientes(“Lectura. Características del proceso - Lectura. Comprensión lectora”, s. f., Capítulo II):

- Leer es un proceso de pensar. Pensar en el significado de los símbolos impresos.
- Es una actividad de comprensión de las ideas que están detrás de las palabras.
- Es una actividad que se realiza individualmente.
- La habilidad lectora puede mejorarse y perfeccionarse.
- Existe una interrelación estrecha entre lectura-pensamiento y lenguaje, pues el lenguaje es un instrumento del pensar y un medio de expresar a otros lo pensado.

El proceso de la lectura no puede estudiarse aislado o independiente del individuo que aprende. Solamente cuando se tiene claro lo que es leer y sus implicaciones, se puede analizar lo que debe hacer un lector para realizar esta actividad con eficiencia.

#### **1.2.4. Expresión Oral**

Desde principios de siglo, XXI, educadores, pedagogos y psicólogos han tenido en cuenta su importancia y se han ocupado de determinar lo que sucede cuando un lector comprende un texto, entonces cuando leemos un texto literario, es importante que se haga un análisis acorde a los conocimientos adquiridos.

Es “la forma de comunicación, que emplea la palabra oral, integrada por un conjunto de signos fonológicos convencionales, utilizados para manifestar las ideas, sentimientos, pedidos, órdenes, y conocimientos de un individuo; permitiéndole mantener un diálogo o discusión con similares en su entorno sociocultural” (Diccionario, 2011).

La expresión oral está considerada como una habilidad dentro de la comunicación de los seres humanos, la adquisición de estas habilidades son necesarias e indispensables para la asimilación del conocimiento y el desarrollo de ciertas aptitudes en las diversas asignaturas del currículo escolar, por ende es de vital importancia que los docentes realicen actividades de animación a la literatura, siendo esta una fuente de deleite y disfrute y permite al niño involucrarse con historias, fábulas, cuentos, poesías, entre otras.

La expresión oral se consolida cuando se ha realizado una lectura, como una revelación puntual de una multiplicidad del texto literario, y es eficaz cuando el conocimiento previo del lector, su información no visual, le permite descartar la generalidad de alternativas inválidas para descifrar el texto, es decir, no duda, ni tropieza sobre cómo asemejar letras, palabras y significados.

La comprensión de una lectura es, una de las facultades intelectuales que permiten al lector entender, interpretar y hacer proyecciones sobre las ideas que el autor ha plasmado en un

determinado texto, poema, cuento literario entre otros, la eficacia se produce cuando el lector consigue, con sus conocimientos previos, dar respuesta satisfactoria a las preguntas que le plantea el texto a través del transcurso activo y emprendedor de la propia lectura.

### **1.2.3.1. Formas de Expresión Oral.**

El modo más natural y espontáneo de la expresión oral es un conversatorio, que una persona hable con otra u otras distintas lo hagan entre sí, diferenciando que el momento que varias personas alternan en el uso de la palabra la conversación toma el nombre de Diálogo.

La expresión oral sirve según; (Pavis, 2000b) como herramienta para comunicar sobre técnicas u objetos externos a él, considerando que en determinadas circunstancias es más extensa que el habla, porque requiere obligadamente de elementos paralingüísticos para perfeccionar su significación final y ser un buen conversador que sabe escuchar con interés, permitiendo al interlocutor que acabe de hablar.

Se conoce dos modalidades de diálogo que podemos analizar:

- **Espontáneo:** no existe plan ni argumento previstos, pudiéndose combinar diferentes temas, como factores situacionales en un determinado contexto, las mímicas y las inflexiones tonales adquieren mucha importancia.
- **Preparado:** los participantes conocen previamente el tema, fin, lugar y los interlocutores, según su forma y su intención, recibe diversos nombres:
- **Entrevista.** Diálogo entre dos personas, preparado de antemano por una de ellas (entrevistador), en forma de preguntas dirigidas a otra (entrevistado).

- **Encuesta.** Una modalidad muy cercana a la entrevista, cuya técnica es similar. Sin embargo, para diferenciar, y buen resultado se debe hacer una serie de puntualizaciones.
- **Debate.** Consiste en examinar un hecho entre dos o más personas que tienen distintas opiniones. Busca alcanzar conclusiones o decisiones en un tema controvertido o en una situación conflictiva que satisfagan a la mayoría de los participantes.

### **1.2.5. Destrezas en Comprensión**

#### **1.2.5.1. Análisis**

La comprensión correcta de un texto implica que el lector pase por todos los niveles de lectura para lograr una comprensión global, recabar información, elaborar una interpretación, y reflexionar sobre el contenido de un texto y su estructura. La lectura como una aproximación de lo particular a lo general queda seriamente cuestionada y se asume la importancia de los conocimientos previos en el proceso de la lectura

En el ámbito del desarrollo del análisis de la comprensión lectora, el que los educando adquieran y sepan utilizar estos instrumentos intelectuales de orden superior es crucial para que lleguen a ser lectores independientes, expertos y críticos con la información escrita que manejan y que se les ofrece. (Fernández, 2003)

Los docentes como actores educativos, responsables de lograr que el estudiante, entienda que leer es no confundirse en el reconocimiento de palabras, leer es comprender, a veces porque los mismos maestros pone más énfasis en la decodificación que en la comprensión literaria del texto, es primordial poner a su disposición, proceso reflexivo que conlleva el uso

en contextos reales de lectura, ayudarles a aprender a utilizarlas a través del andamiaje oportuno, y la responsabilidad de su uso independiente.

En la Educación Secundaria, el área de Lengua y Literatura tiene como propósito fortalecer las capacidades de conocimiento y de opinión, desarrolladas por los estudiantes en bachillerato, posibilitando así su interrelación con los demás en diferentes espacios: la escuela, la familia, las instituciones y la comunidad en general.

#### **1.2.5.2. Opinión.**

La idea de herramientas de la mente fue propuesta por Lev Vygotsky (1978), para justificar y proponer que los niños deben construir destrezas intelectuales para la resolución de los problemas de conocimiento o comprensión del mundo que les rodea. Los psicólogos constructivistas se basan en estudios sobre la memoria para designar las estructuras cognoscitivas que se crean a partir de la experiencia previa.

Este investigador ruso plantea que, del mismo modo que los seres humanos nos hemos valido históricamente de herramientas físicas para ampliar nuestras habilidades físicas, el conocimiento del mundo y el de los objetos, para posibilitarnos así el hacer algo que no seríamos capaces sin su ayuda, también somos capaces de inventar otras herramientas para mejorar nuestras habilidades mentales de comprensión del mundo que nos rodea.

(Knébel, 2000) Este espacio, permite la reflexión y opinión, sobre el contenido del texto, para ello, el estudiante necesita establecer una relación entre la información del texto y los conocimientos que ha obtenido de otras fuentes, y evaluar las afirmaciones contrastando con su propio conocimiento.

Es esencial que la actividad de la lectura se aborde de modo que el lector desarrolle estrategias de predicción y verificación de hipótesis dentro del contexto mismo del texto. Se debe promover una lectura independiente y autónoma a través de la cual el lector deduce, anticipa y comprueba usando las propias claves o pistas que el texto proporciona. Los docentes dentro de su labor diaria, comparten mayoritariamente la visión de la lectura que atañe a los modelos de procesamiento ascendente según los cuales la comprensión va asociada a la correcta moralización del texto.

## II CAPITULO

### ANÁLISIS DE RESULTADOS

El análisis del problema, tiene base en las partes del problema y que se detallan a continuación, por lo que fue necesario obtener información de parte de los docentes sobre el análisis de los cuentos peregrinos; y en la segunda parte la comprensión literaria por parte de los estudiantes; entonces, descriptivamente se tratarán los datos recogidos en la institución seleccionada.

#### 2.1. Análisis actancial de los cuentos peregrinos con la dirección de los docentes

**Tabla 1**

**Conocimiento del modelo actancial de Greimas por los docentes**

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	%
Si	3	75
No	1	25
TOTAL	4	100

FUENTE Encuesta a docentes de la U. E. El Carmen

ELABORACIÓN investigadora

FECHA Noviembre 12, 2015

Se demuestra que el conocimiento sobre el modelo actancial, lo conoce el 75% de maestros, de lo que se puede deducir que existen las bases para poder inculcar a los estudiantes el análisis profundo de las obras literarias.

Ya se ha mencionado que el modelo, esquema o código actancial, “se ha impuesto en las investigaciones semiológicas y dramáticas para visualizar las principales fuerzas del drama y su rol en la acción” (Saniz, 2008, Pág. 92), por lo que es una herramienta muy útil que da profundidad en el trabajo de comprensión de los cuentos peregrinos y más obras.

**Tabla 2**

**El modelo actancial herramienta de análisis de los personajes**

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	%
Si	4	100
No		0
TOTAL	4	100

FUENTE Encuesta a docentes de la U. E. El Carmen  
ELABORACIÓN investigadora  
FECHA Noviembre 12, 2015

Se ha preguntado si el modelo actancial: ¿sirve para analizar los personajes narrativos o dramáticos? y todos los maestros coinciden (100%), que es una herramienta de apreciación como queda señalado anteriormente.

Como lo ha planteado Greimas, es importante el conocer de forma certera el sentido de acción; literalmente se dice que: “aquel que cumple o quien sufre el acto, independientemente de toda determinación” (Saniz, 2008, Pág. 93) es el actante, de lo que se podría determinar el sentido de la acción del personaje, ya sea: un deber, un deseo, un saber, o del estado del ser de un objeto.

**Tabla 3**

**¿El eje de la comunicación se elimina en un esquema actancial y la integración del Destinador y el Destinatario?**

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	%
Si	3	75
No	1	25
TOTAL	4	100

FUENTE	Encuesta a docentes de la U. E. El Carmen
ELABORACIÓN	investigadora
FECHA	Noviembre 12, 2015

La pregunta realizada tiene que ver el sentido de comprensión y grado de conceptualización del modelo actancial y en particular sobre el actante, este último entendido “no por un personaje si no por los principios y los medios de la acción: un deseo, un deber, un saber, de naturaleza y de intensidad variables” (Saniz, 2008, Pág. 92), en otras palabras es el rol, la función o la acción que desempeñan los personajes, sean estos seres humanos, animales u objetos, que en el desarrollo de la obra se manifiestan, por lo que cuando el 75% de maestros señala que sí se elimina la comunicación, entonces están demostrando confusión o desconocimiento, pues el momento de interrumpir la comunicación, la obra se interrumpe, y ya no existe.

**Tabla 4**

**Lectura del libro “Los cuentos peregrinos” de Gabriel García Márquez**

<b>ALTERNATIVAS</b>	<b>FRECUENCIA</b>	<b>%</b>
Si	1	25
No	3	75
TOTAL	4	100

FUENTE Encuesta a docentes de la U. E. El Carmen  
ELABORACIÓN investigadora  
FECHA Noviembre 12, 2015

Si se ha leído el libro mencionado de este gran autor, y se lo ha puesto bajo el proceso del análisis del modelo actancial de Greimas, en debate y enriquecido en el tiempo, pero aún en discusión, se estaría potencialmente dando opiniones importantes de la obra; pero si el 75% de maestros no ha leído, no se estaría preparado para emitir ningún criterio, peor aún en orientar su análisis.

Los Cuentos Peregrinos de Gabriel García Márquez, dan cuenta del gran sentido de la creatividad literaria, a partir de la ubicación de objetos precisos, que como él la menciona, de una realidad de migrantes latinoamericanos, que de distintas maneras viven la realidad y por ello se expresan. De manera artística, nos lleva a conocer y fantasear sobre esa realidad particular.

**Tabla 5**

**Análisis de los “cuentos peregrinos” con el modelo actancial**

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	%
Si	4	100
No	0	0
TOTAL	4	100

FUENTE Encuesta a docentes de la U. E. El Carmen  
ELABORACIÓN investigadora  
FECHA Noviembre 12, 2015

Las respuestas de análisis de los “cuentos peregrinos”, se contradicen con las respuestas dadas en tabla N° 4, pues si el 75% de los docentes no ha leído los cuentos, imposible que lo hayan analizado, pues el dato señala que no lo han hecho el 100% de ellos. Los resultados de las tablas determinan que solamente uno de ellos leyó y está en posibilidad de analizar, y en algún nivel lo realizó.

**Tabla 6**

**El análisis actancial de los “cuentos peregrinos” permite la comprensión en los estudiantes**

<b>ALTERNATIVAS</b>	<b>FRECUENCIA</b>	<b>%</b>
<b>Si</b>	1	25
<b>No</b>	2	50
<b>Desconoce</b>	1	25
<b>TOTAL</b>	4	100

FUENTE Encuesta a docentes de la U. E. El Carmen  
ELABORACIÓN investigadora  
FECHA Noviembre 12, 2015

Si el 50% de docentes manifiesta que no permite el análisis de los cuentos en base al modelo actancial, estaríamos frente a un grave desconocimiento que tienen los docentes, a tal punto que se ve la necesidad de diseñar una propuesta de orientación, para suplir el vacío sobre el conocimiento y manejo del esquema actancial, para que esto redunde en beneficio de la orientación a sus estudiantes.

**Tabla 7**

**Evaluación de la comprensión literaria en sus alumnos**

<b>ALTERNATIVAS</b>	<b>FRECUENCIA</b>	<b>%</b>
<b>Resumen</b>	2	50
<b>Redacción</b>	2	50
<b>Ninguna</b>		0
<b>TOTAL</b>	4	100

---

FUENTE Encuesta a docentes de la U. E. El Carmen  
ELABORACIÓN investigadora  
FECHA Noviembre 12, 2015

El resumen y la redacción usados por los docentes en un porcentaje de 50% cada uno, son técnicas requeridas para el proceso de enseñanza y aprendizaje; contruidos desde la base de la aplicación del modelo actancial, determinarían con más claridad los elementos dialécticos de en la realización del actante, para no principalizar al personaje por el nombre solamente, sino por la acción y su riqueza, en todo el contexto de la obra. Los resúmenes y redacciones son orientadas de manera espontánea, en base a la práctica del estudiante, lo cual no permite encontrar la profundidad de la obra y por lo tanto la riqueza literaria.

## 2.2. Comprensión literaria de los estudiantes

Tabla 8

### Lectura de los cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez

ALTERNATIVAS	FRECUENCIA	%
Si	0	0,00
No	35	100,00
<b>TOTAL</b>	35	100.00

FUENTE Encuesta a docentes de la U. E. El Carmen  
ELABORACIÓN investigadora  
FECHA Noviembre 12, 2015

El 100% de los estudiantes señalan no haber realizado la práctica de lectura en los cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez, dejando al descubierto una grave realidad sobre el conocimiento de la literatura que en forma muy importante ha sido creada por García Márquez, y que siendo muy ricos por las experiencias del autor, no sirvan en el desarrollo didáctico y el enriquecimiento cultural de los estudiantes.

**Tabla 9**

**Evaluación la comprensión Literaria de los alumnos de los cuentos**

<b>ALTERNATIVAS</b>	<b>FRECUENCIA</b>	<b>%</b>
<b>Resumen</b>	10	28,57
<b>Redacción</b>	10	28,57
<b>Ensayo</b>	12	34,29
<b>Ninguna</b>		0,00
<b>TOTAL</b>	35	100.00

FUENTE Encuesta a docentes de la U. E. El Carmen  
ELABORACIÓN investigadora  
FECHA Noviembre 12, 2015

El ensayo según la encuesta determina que el 34.29% de estudiantes realiza los ensayos, no se ha averiguado la forma de orientación ni la realización cuando el alumno lo practica por no ser ese estudio parte de esta tesis. Pero podría decirse que existe un importante esfuerzo por innovar de parte de profesores y transmitir mejores enseñanzas a los estudiantes.

**Tabla 10**

**Análisis actancial en alguna obra literaria**

<b>ALTERNATIVAS</b>	<b>FRECUENCIA</b>	<b>%</b>
<b>Si</b>	0	0,00
<b>No</b>	32	91,43
<b>TOTAL</b>	35	100.00

FUENTE Encuesta a docentes de la U. E. El Carmen  
ELABORACIÓN investigadora  
FECHA Noviembre 12, 2015

A la pregunta de que si se ha realizado el análisis actancial de alguna de las obras haciendo uso del modelo actancial, todos los estudiantes (100%) han dicho que no. En consecuencia sería una tarea muy importante el imprimirle una actualización sobre este tema, en donde le objetivo principal es conocerlo, para que los estudiantes estén en capacidad de aplicarlo espontáneamente como una herramienta de análisis.

**Tabla 11**

**Análisis de los “cuentos peregrinos” le permiten la comprensión literaria**

<b>ALTERNATIVAS</b>	<b>FRECUENCIA</b>	<b>%</b>
<b>Si</b>	0	0,00
<b>No</b>	10	28,57
<b>Desconoce</b>	22	62,86
<b>TOTAL</b>	35	100.00

FUENTE Encuesta a docentes de la U. E. El Carmen

ELABORACIÓN investigadora

FECHA Noviembre 12, 2015

Las respuestas dadas a las alternativas “No” y “desconoce”, que finalmente suman el 100%, demuestran de manera directa la limitación en la formación de los estudiantes para el análisis a través del método actancial. Es corroborativa a la respuesta y resultados de la tabla que antecede, de lo cual queda planteada la necesidad de una propuesta de formación para este campo.

### **2.3. Discusión**

Según la tabla N° 1, el 75% de docentes, señalan conocer el modelo actancial; sin embargo, el resultado señalado en la tabla N° 4, a la pregunta:” El análisis actancial de los “cuentos peregrinos” permite la comprensión en los estudiantes”, el 75% de los mismos profesores señalan que “No” y “Desconoce”; como se ve son datos contrapuestos, que deja entrever la verdad, que es el desconocimiento de los estudiantes del modelo actancial.

Por su parte los estudiantes, según los resultados de la tabla N° 11, el 100% en las respuestas a las alternativas entre “No” y “desconoce”, al análisis actancial. Según estos datos se puede decir que se desconocen tanto docentes como alumnos el esquema o modelo actancial de Greimas para el análisis de los Cuentos Peregrinos de Gabriel García Márquez, y en consecuencia no se presentaría de ninguna manera la comprensión literaria.

## III CAPITULO

### PROPUESTA DE SOLUCIÓN

#### 3.1. Tema

Aplicación del modelo actancial para la comprensión literaria de los “Cuentos Peregrinos” de Gabriel García Márquez y otras obras

#### 3.2. Objetivos

Facilitar a los estudiantes de bachillerato una herramienta de análisis y fácil comprensión de las obras literarias de una mera dinámica y en sentido dialéctico.

#### 3.3. Desarrollo de la propuesta

Se ha señalado que existe la necesidad del estudio de las obras literarias de una manera en la que no sea un simple separar de los aspectos como piezas superpuestas, sino de encontrar la concatenación del desenvolvimiento dramático, en un sentido dinámico de los personajes y de las situaciones, con ello de la aparición y resolución de conflictos.

En líneas del marco teórico ha quedado establecido que los actantes designan los roles fundamentales y abstractos en tanto que son susceptibles de funciones específicas, determinadas en una estructura actancial de opuestos: sujeto (héroe)/objeto; destinador /destinatario; ayudante/opositor. Lo que se hará, será confrontar la teoría con el tipo de personaje que nos presenta el autor, se tendrá en cuenta al mismo tiempo conceptos que consideramos de decisiva importancia para el análisis de este personaje como lo son, el punto de vista y focalización.

Se ha propuesto que el esquema actancial nos permite analizar a los personajes de un texto narrativo o dramático, por lo tanto un actante es: un “sujeto” alguien que “actúa”, que “acciona”, que realiza una “acción” y el “objeto” alguien que sufre la “acción” que también es una amplia clase que agrupa una sola función de los diversos papeles de un mismo rol actancial, que pueden ser: héroe, villano, ayudante, opositor.

A continuación se detallan los elementos que permiten el análisis actancial:

- a. Un **sujeto** que posee un proyecto o desea algo.
- b. El **objeto**, aquello a lo cual tiende o busca el sujeto.
- c. El **destinador**, que hace posible que el objeto sea accesible al sujeto.
- d. El **destinatario**, que será quien reciba el objeto.
- e. El **ayudante**, que presentará su apoyo al sujeto para que alcance su objeto.
- f. El **oponente**, que pondrá obstáculos a la labor del sujeto.

### **1.2.6. Proceso de análisis en cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez**

#### **1.2.6.1. Cuento para el análisis**

Tomado de manera literal, conforme está publicado en la referencia señalada.

#### ***“El avión de la bella durmiente”* (García, 2009, pág. 28-29)**

Era bella, elástica, con una piel tierna del color del pan y los ojos de almendras verdes, y tenía el cabello liso y negro y largo hasta la espalda, y una aura de antigüedad que lo mismo podía ser de Indonesia que de los Andes. Estaba vestida con un gusto sutil: chaqueta de lince, blusa de seda natural con flores muy tenues, pantalones de lino crudo, y unos zapatos lineales del color de las buganvillas. «Esta es la mujer más bella que he visto en mi vida», pensé, cuando la vi pasar con sus sigilosos trancos de leona, mientras yo hacía la cola para abordar el avión de Nueva York en el aeropuerto Charles de Gaulle de París. Fue una aparición sobrenatural que existió sólo un instante y desapareció en la muchedumbre del vestíbulo.

Eran las nueve de la mañana. Estaba nevando desde la noche anterior, y el tránsito era más denso que de costumbre en las calles de la ciudad, y más lento aún en la autopista, y había camiones de carga alineados a la orilla, y automóviles humeantes en la nieve. En el vestíbulo del aeropuerto, en cambio, la vida seguía en primavera.

Yo estaba en la fila de registro detrás de una anciana holandesa que demoró casi una hora discutiendo el peso de sus once maletas. Empezaba a aburrirme cuando vi la aparición instantánea que me dejó sin aliento, así que no supe cómo terminó el altercado, hasta que la empleada me bajó de las nubes con un reproche por mi distracción. A modo de disculpa le pregunté si creía en los amores a primera vista. «Claro que sí», me dijo. «Los imposibles son los otros»

Siguió con la vista fija en la pantalla de la computadora, y me preguntó qué asiento prefería: fumar o no fumar.

— Me da lo mismo — le dije con toda intención—, siempre que no sea al lado de las once maletas.

Ella lo agradeció con una sonrisa comercial sin apartar la vista de la pantalla fosforescente.

— Escoja un número — me dijo:—: tres, cuatro o siete.

— Cuatro.

Su sonrisa tuvo un destello triunfal.

— En quince años que llevo aquí — dije primero que no escoge el siete.

Marcó en la tarjeta de embarque el número del asiento y me la entregó con el resto de mis papeles, mirándome por primera vez con unos ojos color de uva que me sirvieron de consuelo mientras volvía a ver la bella. Sólo entonces me advirtió que el aeropuerto acababa de cerrarse y todos los vuelos estaban diferidos.

— ¿Hasta cuándo?

—Hasta que Dios quiera — dijo con su sonrisa—. La radio anunció esta mañana que será la nevada más grande del año.

Se equivocó: fue la más grande del siglo. Pero en la sala de espera de la primera clase la primavera era tan real que había rosas vivas en los floreros y hasta la música enlatada parecía tan sublime y sedante como lo pretendían sus creadores. De pronto se me ocurrió que aquel era un refugio adecuado para la bella, y la busqué en los otros salones, estremecido por mi propia audacia. Pero la mayoría eran hombres de la vida real que leían periódicos en inglés mientras sus mujeres pensaban en otros, contemplando los aviones muertos en la nieve a través de las vidrieras panorámicas, contemplando las fábricas glaciales, los vastos sembreros de Roissy devastados por los leones. Después del mediodía no había un espacio disponible, y el calor se había vuelto tan insoportable que escapé para respirar.

Afuera encontré un espectáculo sobrecogedor. Gentes de toda ley habían desbordado las salas de espera, y estaban acampadas en los corredores sofocantes, y aun en las escaleras, tendidas por los suelos con sus animales y sus niños, y sus enseres de viaje.

Pues también la comunicación con la ciudad estaba interrumpida, y el palacio de plástico transparente parecía una inmensa cápsula espacial varada en la tormenta. No pude evitar la idea de que también la bella debía estar en algún lugar en medio de aquellas hordas mansas, y esa fantasía me infundió nuevos ánimos para esperar.

A la hora del almuerzo habíamos asumido nuestra conciencia de naufragos. Las colas se hicieron interminables frente a los siete restaurantes, las cafeterías, los bares atestados, y en menos de tres horas tuvieron que cerrarlos porque no había nada qué comer ni beber. Los niños, que por un momento parecían ser todos los del mundo, se pusieron a llorar al mismo tiempo, y empezó a levantarse de la muchedumbre un olor de rebaño.

Era el tiempo de los instintos. Lo único que alcancé a comer en medio de la rebatiña fueron los dos últimos vasos de helado de crema en una tienda infantil. Me los tomé poco a poco en el mostrador, mientras los camareros ponían las sillas sobre las mesas a medida que se desocupaban, y viéndome a mí mismo en el espejo del fondo, con el último vasito de cartón y la última cucharita de cartón, y pensando en la bella.

El vuelo de Nueva York, previsto para las once de la mañana, salió a las ocho de la noche. Cuando por fin logré embarcar, los pasajeros de la primera clase estaban ya en su sitio, y una azafata me condujo al mío. Me quedé sin aliento. En la poltrona vecina, junto a la ventanilla, la bella estaba tomando posesión de su espacio con el dominio de los viajeros expertos. «Si alguna vez escribiera esto, nadie me lo creería», pensé. Y apenas si intenté en mi media lengua un saludo indeciso que ella no percibió. Se instaló como para vivir muchos años, poniendo cada cosa en su sitio y en su orden, hasta que el lugar quedó tan bien dispuesto como la casa ideal donde todo estaba al alcance de la mano.

Mientras lo hacía, el sobrecargo nos llevó la champaña de bienvenida. Cogí una copa para ofrecérsela a ella, pero me arrepentí a tiempo. Pues sólo quiso un vaso de agua, y le pidió al sobrecargo, primero en un francés inaccesible y luego en un inglés apenas más fácil, que no la despertara por ningún motivo durante el vuelo. Su voz grave y tibia arrastraba una tristeza oriental.

Cuando le llevaron el agua, abrió sobre las rodillas un cofre de tocador con esquinas de cobre, como los baúles de las abuelas, y sacó dos pastillas doradas de un estuche donde llevaba otras de colores diversos. Hacía todo de un modo metódico y parsimonioso, como si no hubiera nada que no estuviera previsto para ella desde su nacimiento. Por último bajó la cortina de la ventana, extendió la poltrona al máximo, se cubrió con la manta hasta la cintura sin quitarse los zapatos, se puso el antifaz de dormir, se acostó de medio lado en la poltrona, de espaldas a mí, y durmió sin una sola pausa, sin un suspiro, sin un cambio mínimo de posición, durante las ocho horas eternas y los doce minutos de sobra que duró el vuelo a Nueva York.

Fue un viaje intenso. Siempre he creído que no hay nada más hermoso en la naturaleza que una mujer hermosa, de modo que me fue imposible escapar ni un instante al hechizo de aquella criatura de fábula que dormía a milado. El sobrecargo había desaparecido tan pronto como despegamos, y fue reemplazado por una azafata cartesiana que trató de despertar a la bella para darle el estuche de tocador y los auriculares para la música. Le repetí la advertencia que ella le había hecho al sobrecargo, pero la azafata insistió para oír de ella misma que tampoco quería cenar.

Tuvo que confirmárselo el sobrecargo, y aun así me reprendió porque la bella no se hubiera colgado en el cuello el cartoncito con la orden de no despertarla.

Hice una cena solitaria, diciéndome en silencio todo lo que le hubiera dicho a ella si hubiera estado despierta. Su sueño era tan estable, que en cierto momento tuve la inquietud de que las pastillas que se había tomado no fueran para dormir sino para morir. Antes de cada trago, levantaba la copa y brindaba.

— A tu salud, bella.

Terminada la cena apagaron las luces, dieron la película para nadie, y los dos quedamos solos en la penumbra del mundo. La tormenta más grande del siglo había pasado, y la noche del Atlántico era inmensa y límpida, y el avión parecía inmóvil entre las estrellas.

Entonces la contemplé palmo a palmo durante varias horas, y la única señal de vida que pude percibir fueron las sombras de los sueños que pasaban por su frente como las nubes en el agua. Tenía en el cuello una cadena tan fina que era casi invisible sobre su piel de oro, las orejas perfectas sin puntadas para los aretes, las uñas rosadas de la buena salud, y un anillo liso en la mano izquierda. Como no parecía tener más de veinte años, me consolé con la idea de que no fuera un anillo de bodas sino el de un noviazgo efímero. «Saber que duermes tú, cierta, segura, cauce fiel de abandono, línea pura, tan cerca de mis brazos maniatados», pensé, repitiendo en la cresta de espumas de champaña el soneto magistral de Gerardo Diego.

Luego extendí la poltrona a la altura de la suya, y quedamos acostados más cerca que en una cama matrimonial. El clima de su respiración era el mismo de la voz, y su ni el exhalaba un hálito tenue que sólo podía ser el olor propio de su belleza. Me parecía increíble: en la primavera anterior había leído una hermosa novela de Yasunari Kawabata sobre los ancianos burgueses de Kyoto que pagaban sumas enormes para pasar la noche contemplando a las muchachas más bellas de la ciudad, desnudas y narcotizadas, mientras ellos agonizaban de amor en la misma cama. No podían despertarlas, ni tocarlas, y ni siquiera lo intentaban, porque la esencia del placer era verlas dormir. Aquella noche, velando el sueño de la bella, no sólo entendí aquel refinamiento senil, sino que lo viví a plenitud.

— Quién iba a creerlo — me dije, con el amor propio exacerbado por la champaña— Yo, anciano japonés a estas alturas.

Creo que dormí varias horas, vencido por la champaña y los fogonazos mudos de la película, y desperté con la cabeza agrietada. Fui al baño. Dos lugares detrás del mío yacía la anciana de las once maletas despatarrada de mala manera en la poltrona.

Parecía un muerto olvidado en el campo de batalla. En el suelo, a mitad del pasillo, estaban sus lentes de leer con el collar de cuentas de colores, y por un instante disfruté de la dicha mezquina de no recogerlos.

Después de desahogarme de los excesos de champaña me sorprendí a mí mismo en el espejo, indigno y feo, y me asombré de que fueran tan terribles los estragos del amor. De pronto el avión se fue a pique, se enderezó como pudo, y prosiguió volando al galope. La orden de volver al asiento se encendió. Salí en estampida, con la ilusión de que sólo las turbulencias de Dios despertaran a la bella, y que tuviera que refugiarse en mis brazos huyendo del terror. En la prisa estuve a punto de pisar los lentes de la holandesa, y me hubiera alegrado. Pero volví sobre mis pasos, los recogí, y se los puse en el regazo, agradecido de pronto de que no hubiera escogido antes que yo el asiento número cuatro.

El sueño de la bella era invencible. Cuando el avión se estabilizó, tuve que resistir la tentación de sacudirla con cualquier pretexto, porque lo único que deseaba en aquella última hora de vuelo era verla despierta, aunque fuera enfurecida, para que yo pudiera recobrar mi libertad, y tal vez mi juventud. Pero no fui capaz. «Carajo», me dije, con un gran desprecio. «¡Por qué no nací Tauro!». Despertó sin ayuda en el instante en que se encendieron los anuncios del aterrizaje, y estaba tan bella y lozana como si hubiera dormido en un rosal. Sólo entonces caí en la cuenta de que los vecinos de asiento en los aviones, igual que los matrimonios viejos, no se dan los buenos días al despertar.

Tampoco ella. Se quitó el antifaz, abrió los ojos radiantes, enderezó la poltrona, tiró a un lado la manta, se sacudió las crines que se peinaban solas con su propio peso, volvió a ponerse el cofre en las rodillas, y se hizo un maquillaje rápido y superfluo, que le alcanzó justo para no mirarme hasta que la puerta se abrió. Entonces se puso la chaqueta de lince, pasó casi por encima de mí con una disculpa convencional en castellano puro de las Américas, y se fue sin despedirse siquiera, sin agradecerme al menos lo mucho que hice por nuestra noche feliz, y desapareció hasta el sol de hoy en la amazonia de Nueva York.

Junio 1982.

### 1.2.6.2. Análisis sintético actancial del cuento “El avión de la bella durmiente”

ELEMENTOS TEORICOS	ELEMENTOS EN EL CUENTO	FORMA ACTANTE
<b>Un sujeto</b>	El autor del cuento	Admirador profundo de la bella durmiente, que la busca, la cuida, pero que es ignorado.
<b>El objeto</b>	La bella durmiente	De belleza incomparable, admirada por el autor, que mantiene una distancia por la apatía que desprende
<b>El destinador</b>	El <i>sentimiento</i> hacia la belleza de dama	Su aparecimiento repentino, la cercanía en el asiento contiguo, su comportamiento
<b>El destinatario</b>	Avión de viaje a New York	La consecución del boleto, la espera por la tormenta, y el vuelo de 8 horas.
<b>El ayudante</b>	La poltrona (asiento) junto al del autor	Su forma de adecuarlo, posar y dormir.
<b>El oponente</b>	Empleada del aeropuerto	Receptora de la necesidad del boleto; otorgante del número de poltrona; llama la atención ante el sueño despierto del autor – admirador.

### 1.2.7. Comprensión literaria del cuento

En el presente cuento, el **actante** es la acción de los componentes (ser o cosa) que participa en su desarrollo y desempeña alguna de las anteriores funciones del cuento “*El avión de la bella durmiente*”. Queda claro que, la categoría de actante supera al de personaje, por lo que en un relato pueden existir muchos personajes, pero sólo seis actantes, que a la par son los elementos que forman parte del esquema propuesto por Greimas.

En el cuento “*El avión de la bella durmiente*”, se encuentra un sentido de la acción permanente de los elementos, a partir de la fijación del objeto (la mujer bella), que por suerte del sujeto (autor del cuento), comparten ocho horas de viaje desde Francia hasta New York, precedida de un paisaje natural dificultoso, pero que no es sentido por la ilusión del objeto. El avión (destinatario) y sus poltronas (ayudante) que coincidentalmente comparten es el lugar donde la imaginación de la oportunidad de relación y de amor que tiene el sujeto, no puede efectivizarse su sentimiento por la belleza de la mujer (destinatario). La oponente (empleada del aeropuerto), aparece y desaparece de manera imperceptible casi, por la fuerte atracción que despierta la bella durmiente, que es el objeto del sujeto.

Toda esta trama da entender la intensidad de espacio de la vida del autor, a partir de la expectativa que despertó la belleza de una mujer jamás conocida, pero que pronto impacto en su conciencia, llenándose de ilusión, a tal punto que el viaje largo no es problema, no se siente el cansancio, sino la emoción y la preocupación de tener un poquito de atención, pero que finalmente llega a ser una especie de quememportismo, cuando no recibe sino una mecánica despedida, en un tan solo hecho formal y apático, que le deja al admirador sin ninguna posibilidad de llegar siquiera a verle otra vez

## CONCLUSIONES

Los datos hacen ver una realidad dificultosa ante la gran posibilidad de conocer en mejores circunstancias a la literatura, por medio de un análisis que dejará entrever, el sentido mismo de la composición.

Se demuestra que el análisis a través del modelo actancial es una herramienta muy importante, que permite al alumno de literatura o en el análisis literario, una fácil comprensión, y la posibilidad de fijar el gusto por los escritos literarios y con ello la inclinación a la realización literaria.

Este esquema actancial nos permite analizar a los personajes de un texto narrativo o dramático, por lo tanto un actante es alguien que “actúa”, que “acciona”, que realiza una “acción” y que también es una amplia clase que agrupa una sola función de los diversos papeles de un mismo rol actancial, que pueden ser: héroe, villano, ayudante, opositor.

El estudio del problema es novedoso si consideramos que la propuesta presentada contiene aportaciones con diferentes ideas que están correlacionadas y estructuradas a la comprensión del problema hallado

En la Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí, no se encuentra un trabajo relacionado con el problema de investigación, por lo que esta es exploratoria y original.

## **RECOMENDACIÓN**

El esquema o modelo actancial de Greimas, se constituye en una importante herramienta para el análisis y comprensión literaria, que permitirá poner en claro la trama de las obras literarias, que al ser analizadas, le dan al lector la gran posibilidad de penetrar con mayor énfasis en la riqueza de la obra en estudio; entonces este modelo, que conforme se ha estudiado, debe ser enriquecida a partir de la práctica y la crítica que desarrolle el dramaturgo, en beneficio de un enriquecimiento de la cultura en general.

Lo primero que se debe tomar en cuenta, que el autor coincide con el receptor en algunas ocasiones y lo que me interesa saber en este caso es: lo que hace el personaje, no como es físico ni emocionalmente, ni como habla; sino cuál y cuáles son sus objetivos y como se relaciona con los demás personajes.

## BIBLIOGRAFIA

- BAL, M. (1990). *Teoría de la Narrativa*. Madrid, España.: Cátedra.
- BERENGUER, A. (1999). *El Teatro y su historia: reflexiones metodológicas para el estudio de la creación teatral española durante el siglo XX*. Murcia, España.: Cossida.
- Cortez, D. (2009). *ANLAISIS NARRATIVO, "Una semana de siete días"*. La Habana, Cuba.: Ramiss.
- Costantino, R. (20 de Enero de 2011). *elcuentoen primaria.blogspot.com*. Obtenido de <http://elcuentoenprimaria.blogspot.com/p/tipos-de-cuentos.html>
- Cuento. (22 de Abril de 2016). *Wikipedia, La enciclopedia libre*. Obtenido de <https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Especial:Citar&page=Cuento&id=90619199>
- FERNÁNDEZ, G. (2003). *Dramaturga, método para escribir o analizar un guión dramatizado*. Cuba.: Derecho del autor.
- FERNÁNDEZ, G. (2003). *DRAMATURGIA método para escribir o analizar un guión dramatizado*. La Habana, Cuba.: Dissandes.
- Fernández, G. (2003). *DRAMATURGIA, método para escriir o analizar un guión dramatizado*. Santiago de Cuba: Derecho del autor.
- Ford, A. (2010). *La narració, Usos y Teorías*. Bogotá, Colombia.: Norma.
- G, L. (2003.). *Filosofía y Teatro, dos formas de habitar el abismo*. Cali, Colombia.: Papel Escena.
- García, P. (2000). Super lectura para estudiantes. En P. RANZ, *Super Lectura para estudiantes*. (págs. 59-60). México D.F.: SELECTOR.
- Knébel, M. (2000). *La palabra en la creación actoral*. Alicante, España.: Fundamentos.

- Lizarraga, G. (2003). *Filosofía y teatro, dos formas de habitar el abismo*. Cali, Colombia.: Papel Escena.
- Martínez, A. (2006). *Comprensión Lingüística en estudiantes de primaria y ESO*. Madrid, España.: CIDE.
- Mendez-Dominguez, A. (2010). *Escuela de Antropología*. Guatemala.: Prexia.
- Onieva, M. J. (20 de octubre de 2015). Los generos literarios. En *Introducción a los generos literarios* (págs. 197 - 205). Bogotá. Obtenido de [http://www.ieslaasuncion.org/castellano/Generos\\_literarios.htm](http://www.ieslaasuncion.org/castellano/Generos_literarios.htm)
- Panduro, P. L. (2010). *esquema actancial*. Recuperado el 16 de febrero de 2016, de <http://es.slideshare.net/Lilyan/esquema-actancial>
- Pantoja, L. (2009). *Libretaa de Español*. Málaga, España.: Montes.
- Pavis, P. (2000b). *La cooperación Textual del Espectador*. Málaga, España.: Escuela Superior de Arte Dramático.
- Saniz, B. L. (2008). El esquema actancial explicado. (P. cero, Ed.) *Scielo boliviana*(16), 91-97.
- Toro, A. (2001). *Reflexiones sobre fundamentos de investigación transdisciplinaria, transcultural y ranstextual*. México: Gestos.
- TRANCÓN, S. (2004). *Texto y Representación: aroximación a una teoría crítica del teatro*. Cali, Colombia.: Ednnes.
- Varios. (2002). Comprensión de Lectura. En V. Autores, *Enfoque Integral* (pág. 13). Lima, Perú.: LUMBREARAS.
- Wordlpress.com. (2012). *Caracateristicas del cuento*. Obtenido de <https://andreyuli.wordpress.com/caracteristicas-del-cuento/>

## Referencias

Algirdas Julius Greimas. (2015, junio 6). En *Wikipedia, la enciclopedia libre*. Recuperado a partir de [https://es.wikipedia.org/w/index.php?title= Algirdas\\_Julius\\_ Greimas&oldid=82991957](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Algirdas_Julius_Greimas&oldid=82991957)

Doce cuentos peregrinos. (2015, agosto 15). En *Wikipedia, la enciclopedia libre*. Recuperado a partir de [https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Doce\\_ cuentos\\_peregrinos &oldid=84445118](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Doce_cuentos_peregrinos &oldid=84445118)

García, M., Gabriel. (2009, mayo 16). García Márquez: Doce Cuentos Peregrinos. Recuperado a partir de <https://lahistoriadeldia.wordpress.com/2009/05/16/garcia-marquez-doce-cuentos-peregrinos-descargar-libro/>

Lectura. Características del proceso - Lectura. Comprensión lectora. (s. f.). Recuperado 13 de mayo de 2016, a partir de <http://www.mailxmail.com/curso-lectura-compension/lectura-caracteristicas-proceso>

Microsoft Word - garcia marquez, gabriel - doce cuentos peregrinos.rtf - 12\_cuentos.pdf. (s. f.). Recuperado a partir de [http://biblio3.url.edu.gt/Libros/12\\_cuentos.pdf](http://biblio3.url.edu.gt/Libros/12_cuentos.pdf)

Saniz, L. (2008). El esquema actancial explicado, *16*, 91–97.

## ANEXOS

### Anexo 1: Encuesta a los docentes



**UNIVERSIDAD LAICA “ELOY ALFARO” DE MANABÍ**  
*CARRERA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN*  
*ESPECIALIDAD GRAMÁTICA LENGUA Y LITERATURA*



### ENCUESTA A LOS DOCENTES

**Tema:** Análisis actancial en los cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez y su incidencia en la comprensión literaria de los estudiantes del tercer año de bachillerato, de la unidad educativa “El Carmen” del Cantón El Carmen Provincia de Manabí en el Periodo lectivo 2014-2015.

**Objetivo:** Determinar el grado de incidencia del análisis actancial de los cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez para la comprensión literaria de los estudiantes de Bachillerato.

**Instrucciones:** Por favor lea detenidamente cada una de las preguntas y responda. Utilicé esferográfico. Haga uso del tiempo necesario para escribir la señal dentro del paréntesis.

### CUESTIONARIO

2.1. Conoce de la existencia del modelo actancial de Greimas?

Si ( ) No ( )

2.2. Este modelo actancial: ¿sirve para analizar los personajes narrativos o dramáticos?

Si ( ) No ( )

2.3. ¿El eje de la comunicación se elimina en un esquema actancial y la integración del Destinator y el Destinatario?

Si ( ) No ( )

2.4. ¿Ha leído usted el libro “Los cuentos peregrinos” de Gabriel García Márquez?

Si ( ) No ( )

2.5. ¿Es importante analizar los “cuentos peregrinos” de Gabriel García Márquez con el modelo actancial?

Si ( ) No ( )

2.6. ¿La lectura y análisis actancial de los “cuentos peregrinos” permiten la comprensión literaria en los estudiantes de bachillerato?

Si ( ) No ( ) Desconoce ( )

2.8. Tomando en cuenta las siguientes alternativas ¿Cuáles le sirven para evaluar la comprensión literaria en sus alumnos?

Resumen ( ) Redacción ( ) Ensayo ( ) Ninguna ( )

**Gracias por su colaboración**

## Anexo 1: Encuesta a los estudiantes



**UNIVERSIDAD LAICA “ELOY ALFARO” DE MANABÍ**  
*CARRERA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN*  
*ESPECIALIDAD GRAMÁTICA LENGUA Y LITERATURA*



### ENCUESTA A LOS ESTUDIANTES

**Tema:** Análisis actancial en los cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez y su incidencia en la comprensión literaria de los estudiantes del tercer año de bachillerato, de la unidad educativa “El Carmen” del Cantón El Carmen Provincia de Manabí en el Periodo lectivo 2014-2015.

**Objetivo:** Determinar el grado de incidencia del análisis actancial de los cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez para la comprensión literaria de los estudiantes de Bachillerato.

**Instrucciones:** Por favor lea detenidamente cada una de las preguntas y responda. Utilicé esferográfico. Haga uso del tiempo necesario para escribir la señal dentro del paréntesis.

### CUESTIONARIO

1.- ¿Ha leído los cuentos peregrinos de Gabriel García Márquez?

Si ( ) No ( )

2. Tomando en cuenta las siguientes alternativas ¿Cuáles orienta el docente para evaluar la comprensión Literaria de los alumnos de dichos cuentos?

3. Resumen ( ) Redacción ( ) Ensayo ( ) Ninguna ( )

4. ¿Ha realizado análisis actancial en alguna obra literaria?

Si ( ) No ( )

5 ¿La lectura y análisis de los “cuentos peregrinos” en verdad le permiten la comprensión literaria?

Si ( ) No ( )

MOMENTO DE LA ENCUESTA

